



IT ISTRUZIONI PER L'USO  
EN INSTRUCTIONS FOR USE  
DE BEDIENUNGSANLEITUNG  
ES FOLLETO DE INSTRUCCIONES  
CZ NÁVOD K POUŽITÍ  
SK NÁVOD NA OBSLUHU

VENTILATORE DA TAVOLO  
DESK FAN  
TISCHVENTILATOR  
VENTILADOR  
VENTILÁTOR  
VENTILÁTOR

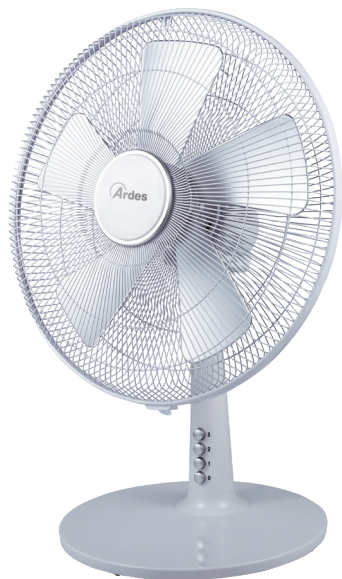
## **AR5D40W - AR5D40B**

Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni in su e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza, oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore.

Assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dalla rete di alimentazione prima di togliere le griglie di protezione.



**ATTENZIONE: leggere attentamente il presente libretto in quanto contiene importanti istruzioni per la sicurezza di installazione, uso e manutenzione.**

**Istruzioni importanti da conservare per riferimenti futuri.**

I bambini **NON** devono giocare con il dispositivo.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito; qualsiasi impiego non conforme alle indicazioni contenute nel presente manuale è da considerarsi improprio e pericoloso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti da utilizzo improprio e/o irragionevole.

Questo apparecchio **NON** è idoneo per impiego in ambienti con atmosfere esplosive (con presenza di sostanze infiammabili sotto forma di gas, vapore, nebbia o polvere, in condizioni atmosferiche in cui, dopo l'accensione, la combustione si propaga nell'aria).

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, etc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.

L'installazione/assemblaggio del dispositivo dovrà essere effettuata/o secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata procedura può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere ritenuto responsabile.

Posizionare ed utilizzare l'apparecchio su un piano d'appoggio orizzontale e stabile.

Prima di utilizzare l'apparecchio verificare visivamente l'integrità del medesimo e del suo cavo di alimentazione. In caso di dubbi rivolgersi a personale qualificato.

Prima di alimentare l'apparecchio accertarsi che i suoi dati di targa (tensione e frequenza) siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica e che la presa sia idonea al terminale del cavo di cui l'apparecchio è dotato.

Verificare che l'impianto elettrico utilizzato per l'alimentazione sia dotato delle adeguate protezioni a norma delle leggi in vigore.

**NON** alimentare l'apparecchio mediante prese multiple.

Evitare se possibile l'impiego di adattatori e/o prolunghe; qualora il loro impiego si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza e nel rispetto dei parametri elettrici degli adattatori in questione.

L'apparecchio non deve essere acceso mediante temporizzatori esterni e/o altri dispositivi di controllo remoto non espressamente previsti dal presente manuale.

NON utilizzare né conservare il dispositivo in prossimità di fonti di calore localizzate (caloriferi, stufe etc.).

NON immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi; in caso di caduta accidentalmente in acqua NON cercare di recuperarlo ma innanzitutto scollegare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione che ne impedisca il corretto funzionamento. Collegare e scollegare il cavo di alimentazione con le mani asciutte e reggendolo saldamente.

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicurarsi che il pulsante di avviamento dell'apparecchio sia in posizione "OFF" (spento). Svolgere sempre totalmente il cavo di alimentazione onde evitare surriscaldamenti, evitare in ogni caso di tenderlo (non tirarlo, strattarlo, né utilizzarlo per trascinare il dispositivo cui è collegato).

Evitare di posizionare il cavo di alimentazione su superfici abrasive o taglienti o comunque in posizioni dove può essere facilmente danneggiato.

NON ostruire né totalmente né parzialmente le prese d'aria né inserirvi oggetti all'interno.

Durante il funzionamento non toccare il dispositivo con parti del corpo bagnate o umide, in ogni caso si consiglia di interporre fra se e il piano di appoggio un elemento isolante (ad esempio indossando scarpe con suola in gomma).

Durante l'uso l'apparecchio deve essere tenuto a distanza di sicurezza da qualsiasi oggetto e/o sostanza infiammabile o potenzialmente esplosiva. In caso di funzionamento anomalo o di anomalie durante il funzionamento spegnere subito l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione, verificare le cause delle anomalie riscontrate eventualmente con l'aiuto di personale qualificato. Evitare in ogni caso di effettuare operazioni non previste dal presente manuale d'uso (come smontarlo e/o modificarlo).

Ricordarsi di scollegare sempre il cavo di alimentazione del dispositivo per periodi di inutilizzo prolungati, prima di riporlo e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Conservare e utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni o in ogni caso protetto da agenti atmosferici come pioggia, irraggiamento diretto del sole o polvere.

L'apparecchio non è progettato per l'uso o la conservazione in esterno.

La pulizia e manutenzione del dispositivo NON deve essere effettuata da bambini senza la supervisione di un adulto.

Prima di scollegare l'apparecchio spegnerlo mediante l'apposito comando sul pannello di controllo.

Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio che possono costituire un pericolo per le persone o di smaltirle compatibilmente con le normative vigenti in merito.

NON alimentare il dispositivo senza prima averlo correttamente assemblato seguendo le istruzioni del presente manuale.

Posizionare l'apparecchio ad una adeguata distanza da oggetti o pareti circostanti in modo tale che il suo funzionamento non possa essere causa di danni accidentali.

NON utilizzare il dispositivo in prossimità di fornelli a gas o fiamme libere in generale.

NON utilizzare il dispositivo in prossimità di tende o tessuti liberi.

NON appendere il ventilatore ad una parete od al soffitto salvo tale modalità di installazione non sia espressamente prevista e spiegata nel presente manuale.

NON coprire in alcun modo il dispositivo durante il funzionamento.

NON inserire oggetti o parti del corpo nella griglia di protezione della ventola.

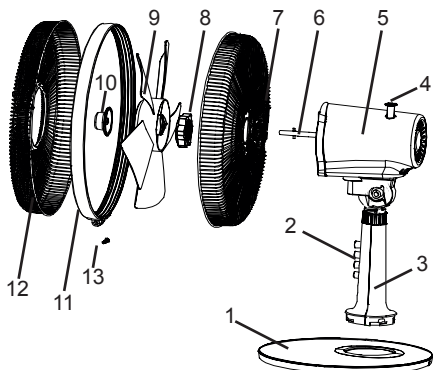
NON lasciare l'apparecchio incustodito per lunghi periodi durante il funzionamento.

NON rimanere esposti per lunghi periodi al flusso d'aria generato dal dispositivo in funzione, può provocare danni alla salute.

Se il ventilatore deve essere immagazzinato per lungo tempo e non usato regolarmente, riporre il ventilatore nel suo imballo originale e metterlo in un luogo secco ed asciutto. Quando lo si usa per la prima volta dopo un lungo periodo di inutilizzo, controllare che il ventilatore sia pulito e che le pale del motore girino liberamente (a dispositivo non alimentato) senza alcun freno.

## Informazioni tecniche

1. Base
2. Pannello comandi
3. Corpo principale
4. Manopola oscillazione
5. Corpo motore
6. Albero motore
7. Griglia posteriore
8. Ghiera di fissaggio griglia posteriore
9. Ventola
10. Ghiera di fissaggio ventola
11. Anello di chiusura
12. Griglia anteriore
13. Vite di sicurezza



## Assemblaggio

1. Montare la base (1) sul corpo principale (3): inserire il cavo elettrico attraverso il foro della base, posizionare la base sul corpo principale come mostrato nella figura a lato e fissarla ruotandola in senso orario fino a fine corsa.
2. Fissare il cavo elettrico nelle apposite asole.
3. Svitare la ghiera di fissaggio ventola (10) dall'albero motore (6) ruotandola in senso orario.
4. Svitare la ghiera di fissaggio della griglia posteriore (8) dall'albero motore (6) ruotandola in senso antiorario.
5. Inserire la griglia posteriore (7) sull'albero motore (6) in modo che i tre pin di incastro si inseriscano nei relativi fori della griglia posteriore. Avvitare la ghiera di fissaggio della griglia posteriore (8) ruotandola in senso orario.
6. Inserire la ventola (9) sull'albero motore (6) e fissarla ruotando in senso antiorario l'apposita ghiera di fissaggio (10).
7. Rimuovere la vite di sicurezza (13) ed aprire la linguetta dell'anello di chiusura (11). Posizionarlo sulla griglia anteriore (12).



8. Posizionare la griglia anteriore (12) su quella posteriore (7) in modo che il logo sulla borchia centrale sia in posizione orizzontale parallela al pavimento e in modo che l'anello la agganci.

9. Trovata la giusta posizione chiudere la linguetta dell'anello di chiusura (11) e fissare la vite di sicurezza (13).

## Istruzioni d'uso

---

Posizionare il ventilatore su una superficie piana, asciutta e stabile ed inserire la spina del ventilatore in una presa di corrente adeguata. Selezionare la velocità desiderata premendo i tasti posti sul pannello comandi (2):

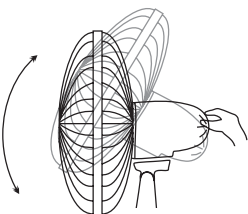
0 =spento 1 =velocità minima 2 =velocità media 3 =velocità massima

### **OSCILLAZIONE :**

L'oscillazione automatica da destra a sinistra si ottiene premendo la manopola (4) situata sulla testa del motore. Per disattivarla riportare la manopola verso l'alto.

### **INCLINAZIONE VERTICALE**

E' possibile orientare la testa del ventilatore in senso verticale scegliendo l'angolo desiderato. E' sufficiente regolare la testa del ventilatore muovendola delicatamente verso l'alto o verso il basso secondo l'inclinazione desiderata.



## Manutenzione

---

**Prima di eseguire le normali operazioni di pulizia spegnere il ventilatore e scollegarlo dalla rete di alimentazione elettrica.**

Per la pulizia esterna utilizzare un panno soffice ed asciutto.

NON immergere il ventilatore in acqua, nè spruzzarlo con liquidi di alcun tipo.

NON utilizzare solventi o altri prodotti chimici per la pulizia.

**Rimontare lo schermo di protezione dopo la pulizia e prima di collegare la spina alla presa di corrente.**

Quando non utilizzato, dopo la pulizia conservare il ventilatore in un luogo asciutto.

# GARANZIA

---

## Condizioni

**La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.**

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia inpregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

## Limitazioni

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

-Manomesso da parte di personale non autorizzato.

-Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.



## SMALTIMENTO

Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



This appliance may be used by children 8 years of age and older and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience and knowledge if they are adequately supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and are aware of the related dangers.

Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be performed by children unless they are under supervision.

Cleaning and maintenance operations must not be performed by children without supervision. If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer.

Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

## Warnings

GB

---

**ATTENTION** : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance. Important instructions to be kept for future reference.

It is forbidden for the children to play with the device.  
This device must be used only for the purpose it was expressly designed;

any use not complying with the instructions contained in the manual is considered inappropriate and dangerous. The manufacturer is not responsible for possible damages caused by the inappropriate and/or unreasonable use.

This device is NOT suitable to use it in an explosive environment (in the presence of flammable substances such as gas, vapor, mist or dust, in atmospheric conditions when, after ignition, the combustion is spread in the air).

The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, etc.) must be kept out of the reach of children or disabled persons since they represent potential sources of danger.

The installation/assembly of the device will be made/ or according to the indications of the manufacturer. A wrong procedure may cause damages to persons, animals or objects, for which the manufacturer cannot be considered responsible.

Place and use the device on a horizontal and stable surface.

Before use check the integrity of the device and power cable. In case you are not sure contact a qualified person.

Before powering the device make sure the rating (voltage and frequency) corresponds to the grid and the socket is suitable for the plug of the device.

Make sure the power system is equipped with proper protection according to the law in force.

DO NOT power the device using multiple sockets.

If possible, avoid the use of adapters and/or extension cables; if their use is absolutely necessary, use only materials in compliance with the current safety regulations and according to the electrical parameters of the adapters.

The device must not be switched on using external timers and/or other remote control devices which are not specified in this manual.

DO NOT use or store the device near heat sources (heaters, stoves etc.).

DO NOT dip the device in water or other liquids; in case the accidental fall in the water DO NOT try to take it out, but first of all unplug immediately the power cable from the socket.

If you use the device for the first time, make sure to remove any label or protective sheet which blocks its proper functioning.

Plug and unplug the power cable with dry hands and hold it firmly.

Before plugging make sure the start button of the device is in the "OFF" position (turned off).

Always unplug the power cable to avoid the overheating and avoid stretching it (do not pull it, tug it or use it to drag the device to which is connected).

Avoid placing the power cable on abrasive or sharp surfaces or in positions where it can be damaged easily.

DO NOT obstruct totally nor partially the air vents or inserts objects inside.

During the functioning do not touch the device with wet body parts, and in any case it is recommended to have between you and the standing surface, an isolating element (for example wearing shoes with rubber soles).

During the use the device must be kept at a safety distance from any object and/or flammable or potentially explosive substance.

In case of malfunction or anomalies during the functioning, switch off the device immediately, turn off the power and check the cause of the anomalies, if possible, with the support of a qualified person.

Avoid carrying out operations which are not specified in this manual (such as disassembling and/or altering).

Always remember to unplug the power cable of the device if it is not used for a long period, before storing, cleaning or performing any maintenance operation.

Store and use the device only indoor or in any case protected from weathering such as rain, direct radiation of the sun and dust. The device is not design for the external use or storage.

The cleaning and maintenance of the device MUST NOT be done by children without the supervision of an adult.

Before unplugging the device, switch it off, using the proper command on the control panel.

DO NOT hang the fan on the wall or ceiling unless this type of installation is provided and explained in this manual.

Place the device at a proper distance from the objects or surrounding walls making sure that its functioning will not cause accidental damages.

DO NOT use the device near gas stoves or open flames in general.

DO NOT use the device near curtains or textiles.

DO NOT hang the fan on the wall or ceiling unless this type of installation is provided and explained in this manual.

DO NOT cover the device during functioning.

DO NOT insert objects or body parts inside the protection grille of the fan.

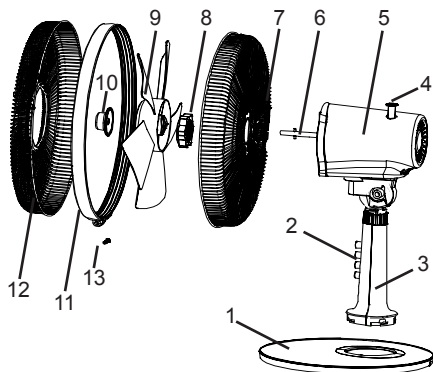
DO NOT leave the device unsupervised for a long period during functioning.

DO NOT expose yourself for a long period to the air flow generated by the device because it can cause damage to the health.

If the fan must be stored for a long period and is not used regularly, place the fan in its original packaging in a dry place. When you use it for the first time after a long period of inactivity, make sure the fan is clean and the motor blades turn freely (with the device not powered) without any restraint.

## Technical informations

1. Base
2. Control panel
3. Main body
4. Oscillation knob
5. Motor
6. Motor shaft
7. Back grille
8. Lock ring of the back grille
9. Fan
10. Lock ring of the fan
11. Lock ring
12. Front grille
13. Safety screw



## Assembling

1. Mount the base (1) on the main body(3): insert the power code into the hole of the base, place the base on the main body as shown in figure and fix by rotating it clockwise.
2. Fix the power cord into their slots.
3. Unscrew the lock ring of the fan (10) from the motor shaft (6) by turning it clockwise.
4. Unscrew the lock ring of the back grid (8) from the motor shaft (6) by rotating it counterclockwise.
5. Insert the back grille (7) on the motor shaft (6) making sure that the three locking pins are placed into their holes of the back grille. Screw the lock ring of the back grille (8) by turning it clockwise.
6. Insert the fan (9) on the motor shaft (6) and fasten the proper lock ring (10) by rotating counterclockwise.
7. Take out the safety screw (13) and open the flap from the lock ring (11). Place it on the front grille (12).



8. Place the front grille (12) on the back grille (7) making sure that the logo on the central stud is placed horizontally, parallel with the floor so it can be hooked together with the ring.

9. Find the proper position, close the flap of the lock ring (11) and replace the safety screw (13).

## Instructions for use

---

Place the fan on a flat, dry and stable surface, and insert the plug of the fan in a socket. Select the desired speed by pressing the buttons on the control panel (2):

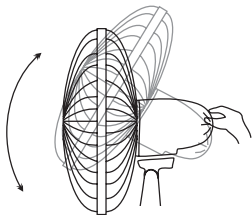
0 =off 1 =minimum speed 2 =medium speed 3 =maximum speed

### **OSCILLATION:**

For the automatic oscillation from right to left press the knob (4) placed on top of the motor. To disable it, pull up the knob.

### **VERTICAL SLOPE:**

You can vertically point the front of the fan choosing the desired angle. It is sufficient to move the front of the fan up or down according to the desired slope.



## Maintenance

---

**Before carrying out the regular cleaning operations turn off the fan and unplug it.**

Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

For external cleaning use a soft and dry cloth.

DO NOT dip the device in water, or splash it with any other liquids.

DO NOT use solvents or any other chemical products for cleaning it.

**Reinstall the guard after cleaning and before connecting the plug to the mains.**

When you do not use it, after cleaning it, store the fan in a dry place.

# GUARANTEE

---

## Terms and Conditions

### The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

## Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.



## USER INFORMATION

"Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)", pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal".

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste, or return it to the dealer in case they purchase a new device of equivalent type, at a one-to-one-ratio.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

Dieses Gerät kann sowohl von Kindern ab 8 Jahren als auch von körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Personen bzw. von Personen ohne Erfahrung oder ohne Wissen genutzt werden, wenn sie von einer geschulten Person beaufsichtigt werden oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Einsatz des Geräts erhalten haben und wenn sie die entsprechenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese älter als 8 Jahre sind und während der Arbeiten beaufsichtigt werden.

Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, dann darf dieses nur durch einen, vom Hersteller genehmigten, Kundendienst ausgetauscht werden, um jegliches Risiko vorzubeugen.

Gerät vor dem Entfernen oder Anbringen des Schutzgitters durch Herausziehen des Netzsteckers vom Netz trennen.

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.

Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn das Gerät auch an eine leistungsfähige Erdungsanlage angeschlossen ist.

Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen. Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen. Keine Adapter oder Verlängerungsschnüre verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die die Stromgrenzwerte überschreiten.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird.

Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Das Gerät niemals barfuß benutzen.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).
- Gerät nicht Schlag-oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.

Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln um somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.

Sollte man sich dafür entscheiden diesen Gerätetyp nicht mehr zu benutzen, so ist es angebracht das Gerät unbenutzbar zu machen durch Abschneiden des Netzkabels, natürlich nach dessen Abtrennung von der Steckdose.

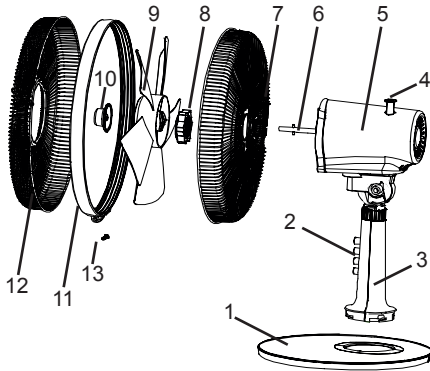
Bei Erscheinen einer Störung bzw. einem nicht einwandfreien Betrieb des Gerätes hat man sofort den Stecker zu ziehen, keinerlei Eingriff am Gerät vorzunehmen und sich an eine zugelassene Service-Werkstatt zu wenden.

Das Gerät wurde für die Verwendung in häuslicher Umgebung entworfen und gebaut, gemäß den Angaben in der Anleitung; deshalb gilt jede



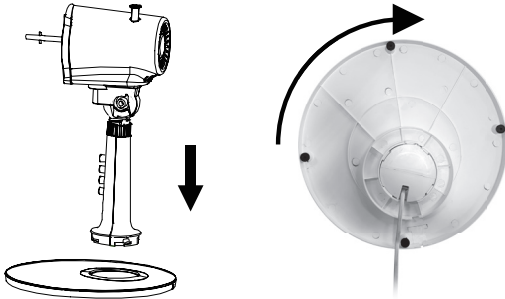
andere Verwendung als unsachgemäß und daher gefährlich.  
Ausschließlich in trockener Umgebung im Innenbereich benutzen! Vor Feuchtigkeit schützen!  
Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht geöffnet werden.  
Das Gerät darf nicht in Räumen benutzt werden, wo sich entzündliche Dämpfe oder explosive Pulvern freisetzen könnten. Nicht in entzündlicher oder explosiver Umgebung einsetzen!  
Bei außerordentlichen Erscheinungen (z.B. ungewöhnliche Geräusche aus dem Gerät oder Brandgeruch) ist das Gerät sofort auszuschalten und vom Netz zu trennen.  
Die Lufteintritte WEDER TEILWEISE NOCH VOLLKOMMEN abdecken.  
Keine Gegenstände hineinstecken.  
Das Gerät NICHT in der Nähe von Gasherden oder anderen offenen Flammen verwenden.  
Sich NICHT über längere Zeit dem Luftstrom aussetzen, der vom Gerät erzeugt wird, denn dies kann der Gesundheit schaden.  
Die Installation/der Zusammenbau der Vorrichtung muss entsprechend den Anleitungen des Herstellers erfolgen. Ein falsches Verfahren kann Personen, Tiere oder Gegenstände beschädigen, für die der Hersteller nicht zur Verantwortung gezogen werden kann.  
Falls das Gerät nach längerer Zeit wieder benutzt wird, kontrollieren, dass der Ventilator sauber ist und sich die Rotorblätter frei drehen können (nicht unter Stromzufuhr) und nicht bremsen.  
Während des Gebrauches ist das Gerät auf einer ebenen Fläche zu halten.

## GERÄT MONTAGE



## GERÄTMONTAGE

1.



2. Liegen Sie die Hinterseite der Gitter (7), an die Motor (6).
3. Dann schrauben Sie die Gitterbefestigung-Mutterschraube an. (8).
4. Drücken sie die Blätter (9) fast an die Motorwelle (6), sichern Sie es mit die Nut (10).

5. Die Sicherungsschraube (13) des Verschlussrings (11) lockern und diesen auf das obere Gitter (12) legen.
6. Drücken Sie die Vorderseite der Gitter (12) an die Hinterseite (7), sichern Sie es mit die Schraube (13).

## GEBRAUCHSANWEISUNG

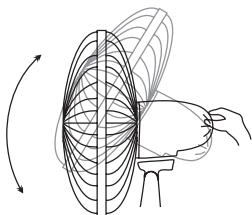
---

Der Ventilator ist mit die 1, 2 oder 3 Stufenschalters (2) eingeschaltet. Mit diesem Stufenschalter wählt man auch die gewünschte Geschwindigkeitstufe aus.

Die Oszillierende Bewegung (4) kann eingeschaltet werden bei Unterdrückung der Schalter und es kann ausgeschaltet sein wenn die Schalter zieht man nach oben.

Die Kopfwinkle des Ventilators kann sehr leicht eingestellt werden, die Schrauben müssen für diese nicht löst oder anzogt werden sein.

Die Ventilator kann ausgeschaltet werden mit die 0 Taste.



## REINIGUNG UND WARTUNG

---

Für den optimalen Betrieb sollte das Gerät in Intervallen abhängig vom Grad der Verschmutzung, aber mindestens einmal pro Monat gereinigt werden.

- 1. Vor der Reinigung Gerät ausschalten und anschließend durch Herausziehen des Netzsteckers vom Netz trennen.**
- 2. Achtung! Gittervorderteil nur in stromlosem Zustand des Ventilators entfernen!**
3. Außenoberfläche des Gerätes mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Es darf kein Wasser ins Geräteinnere oder zu den elektrischen Bauteilen eindringen!
4. Achtung! Schutzgitter nur in stromlosem Zustand des Ventilators wieder anbringen!
5. Der Ventilator darf erst nachher wieder in Betrieb gesetzt werden!  
**NIEMALS DAS GERÄT IN WASSER TAUCHEN.**

# GARANTIESCHEIN

---

## **Garantiebedingungen:**

### **Die Garantie dauert 24 Monate vom Einkaufsdatum.**

Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird.

Die Garantie umfasst den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern.

Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen.

Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit.

Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

## **Einschränkungen:**

Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:

- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
- in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.

Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen.

Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.



## **BENUTZERINFORMATIONEN**

"Umsetzung der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik- Altgeräten". Das auf dem Gerät oder auf der Verpackung angebrachte Symbol der durchkreuzten Abfalltonne weist darauf hin, dass das Produkt nach Ende seines Nutzungslebens von anderen Abfällen getrennt zu sammeln ist.

Daher muss der Benutzer das Gerät an seinem Lebensende den geeigneten Sammelstellen für die getrennte Sammlung elektronischer und elektrotechnischer Abfälle zuführen oder es beim Kauf eines neuen gleichwertigen Gerät eins zu eins dem Händler zurückerstatten.

Eine angemessene getrennte Sammlung für die spätere Zuführung des abgelegten Geräts zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltbezogenen nachhaltigen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät zusammengesetzt ist.

Eine gesetzeswidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Auferlegung der nach geltenden Vorschriften vorgesehenen administrativen Sanktionen.

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimiento siempre y cuando se haya asegurado su adecuada vigilancia o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los correspondientes peligros. Los niños no deben jugar con el aparato.

Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a menos que no tengan más de 8 años y estén vigilados.

Si el cable de alimentación se dañara, debe ser sustituido solamente en los centros de asistencia autorizados por el fabricante, de modo de prevenir todo riesgo.

Antes de quitar la pantalla protectora, asegúrese de que el ventilador esté desconectado de la red de alimentación.

**ATENCIÓN : leer atentamente las advertencias contenidas en el presente folleto, ya que contienen importantes indicaciones acerca de la seguridad de instalación, uso y mantenimiento. Instrucciones importantes que hay que conservar para sucesivas consultas.**

Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.

No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no se debe utilizar como un juguete; es un aparato eléctrico y así debe ser considerado.

Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales.

En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado. No utilizar adaptadores o extensiones que no correspondan a las vigentes normativas de seguridad o que superen los límites de carga de la corriente.

Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no se utiliza.

No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.

- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).

- No someterlo a choques.

No utilice el aparato al aire libre.

En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.

En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.

Se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación en toda su longitud evitando de este modo eventuales recalentamientos.

Por motivos de seguridad, no es posible abrir el aparato.

El aparato ha sido fabricado y concebido para funcionar en ambientes domésticos; cualquier otro uso hay que considerarlo impropio y por lo tanto peligroso.

No introducir objeto alguno a través de la rejilla de protección y de las tomas de aire.

No utilizar el aparato en presencia de material inflamable (gasolina, pintura, etc.).

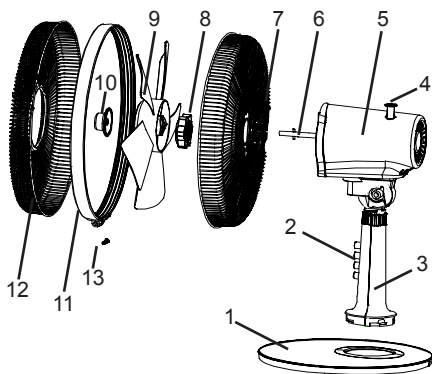
Mantener el cable lejos de fuentes de calor.

ATENCIÓN: NO UTILIZAR EL PRODUCTO CERCA DE CORTINAS U OTROS MATERIALES COMBUSTIBLES.

ATENCIÓN: PARA EVITAR SOBRECALENTAMIENTOS, NO CUBRIR EL APARATO Y NO OBSTRUIR LAS TOMAS DE AIRE.

## MONTAJE

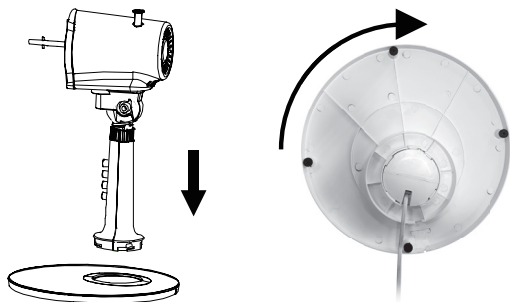
1. Base
2. Panel de Control
3. Cuerpo principal
4. Oscilación
5. Motor
6. Eje motor
7. Rejilla trasera
8. Anillo de fijación rejilla trasera
9. Hojar
10. Anillo de bloqueo
11. Anillo de la rejilla
12. Rejilla delantera
13. Tornillo de seguridad



## MONTAJE

---

1.



2. Aflojar el anillo de bloqueo (10) del eje motor (6) girándolo hacia la derecha.
3. Aflojar el anillo de fijación rejilla trasera (8) del eje motor (6) girándolo hacia la izquierda.
4. Inserte la rejilla trasera (7) en el eje motor (6) y atornillar el anillo de fijación rejilla trasera (8) girándolo hacia la derecha.
5. Conectar la hojar (9) en el eje motor (6) y fijarla con su anillo de bloqueo (10) girándolo hacia la izquierda.
6. Aflojar el tornillo (13) del anillo (11); poner el anillo (11) frente de la parrilla delantera (12)
7. Poner la parrilla delantera (12) frente de la parrilla trasera (7) de modo que el logotipo está en posición correcta.
8. Poner el anillo (11) y apretar el tornillo. Colocar el tornillo de seguridad (13).



## MODO DE USO

---

### CONTROL DE LA VELOCIDAD

La velocidad del ventilador se regula a través de los botones (2):  
1 (mínimo), 2 (promedio), 3 (máximo).

Para encenderlo es suficiente apretar uno de ellos para accionar el ventilador.

Para apagarlo, apretar el botón 0.

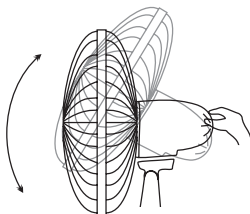
### OSCILACIÓN

Apretar la manopla (4) para hacer oscilar el ventilador en sentido horizontal.

Tirar la manopla hacia arriba para apagar la oscilación.

### INCLINACIÓN

Asegurarse que el ventilador esté apagado antes de modificar la inclinación. El flujo del aire puede ser dirigido en sentido horizontal, hacia arriba o hacia abajo.



## MANTENIMIENTO

---

**Antes de limpiar el aparato desconectarlo de la toma de corriente y dejarlo enfriar completamente.**

Para limpiar el aparato utilizar un paño suave y ligeramente humedecido.

No utilizar absolutamente productos abrasivos o disolventes químicos.

No utilizar sustancias, líquidos o paños excesivamente mojados ya que las posibles infiltraciones podrían dañar el aparato de modo irreparable.

**NO SUMERGIR JAMAS EL APARATO EN EL AGUA.**

Antes de utilizarlo, compruebe que la rejilla de protección esté bien cerrada.

# GARANTIA

## Condiciones

**La garantía tiene 24 meses de validez a partir de la fecha de compra.**

La presente garantía es válida sólo si correctamente rellena y acompañada por el recibo donde consta la fecha de compra. En caso de anomalía el aparato deberá ser entregado al servicio oficial, junto con este certificado de garantía.

La garantía comprende la sustitución o reparación de las piezas que componen el electrodoméstico que resultan dañadas por defectos de fabricación.

Igualmente, se proporciona asistencia a cargo del cliente a productos no cubiertos por garantía.

El Fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, derivado de un uso no apropiado del aparato y del incumplimiento de las advertencias indicadas en el correspondiente folleto de instrucciones.

## Límites

Todo derecho de garantía y responsabilidad por parte nuestra caduca si el aparato ha sido:

- abierto por personal no autorizado;
  - empleado, conservado, transportado de manera inadecuada o anómala.
- Se excluye de la garantía todo defecto estético o aquellos que no comprometen la eficiencia de su funcionamiento.

Si a pesar del cuidado en la elección de los materiales y el empeño en la fabricación del producto que Ud. apenas ha comprado se verificaran desperfectos o si Ud. precisara más información al respecto, le aconsejamos contactar al revendedor de zona.



## DISPOSICIÓN

**INFORMACIONES A LOS USUARIOS** "Aplicación de la Directiva RAEE 2012/19/EU, relativa a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, como también de la eliminación de residuos".

El símbolo del basurero tachado presente en el aparato o en la confección indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser recogido por separado de los otros residuos.

El usuario deberá, por lo tanto, entregar el aparato, al final de su vida útil, a los centros de recogida diferenciada idóneos para residuos electrónicos y eléctricos o entregarlo al revendedor al comprar un nuevo aparato de tipo equivalente, en razón de uno a uno.

La adecuada recogida diferenciada para el posterior envío del aparato desmantelado a reciclaje, tratamiento, eliminación ambientalmente compatible del mismo, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze tehdy, pokud se nacházejí pod dozorem odpovědné osoby nebo pokud byly seznámeny se správným a bezpečným používáním spotřebiče a jsou si vědomy případných rizik s tím spojených.

Děti si nesmí hrát se spotřebičem.

Děti nesmí provádět čištění ani údržbu spotřebiče, pokud se nenacházejí pod dozorem.

Děti nesmí provádět čištění ani údržbu spotřebiče bez dozoru odpovědné osoby.

Poškozený napájecí kabel smí být vyměněn pouze v autorizovaném servisním středisku. Před demontáží ochranného krytu se ujistěte, že je spotřebič odpojený od elektrické sítě.

**UPOZORNĚNÍ:** Pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze, který obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečné instalace, použití a údržby spotřebiče. Uchovejte tento návod pro případné použití v budoucnu.

Děti si nesmí hrát se spotřebičem.

Tento spotřebič smí být používán pouze k účelům, ke kterým byl navržen; jakékoliv použití, které není v souladu s pokyny obsaženými v tomto návodu k obsluze, se považuje za nevhodné a nebezpečné. Výrobce nenes odpovědnost za možné škody způsobené nevhodným a/nebo nepřiměřeným použitím.

Tento spotřebič NENÍ vhodný k použití v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu (tam, kde se vyskytují hořlavé látky, jako je plyn, pára, mlha nebo prach, za atmosférických podmínek, kdy se spaliny po zapálení šíří ve vzduchu).

Obalové materiály (igelitové sáčky, polystyren atd.) musíte uchovávat mimo dosah dětí nebo zdravotně postižených osob, protože představují potenciální zdroj nebezpečí.

Instalace/montáž spotřebiče musí být provedena podle pokynů výrobce. Špatný postup může způsobit poranění osob či zvířat nebo poškození předmětů, za které výrobce nenes žádnou odpovědnost.

Umístěte spotřebič na horizontální a stabilní povrch.

Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda nedošlo k poškození napájecího kabelu nebo samotného spotřebiče během přepravy. Pokud si nejste jistí, obraťte se na kvalifikovanou osobu.

Před prvním připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že jmenovitý výkon (napětí a frekvence) spotřebiče odpovídá Vaší elektrické síti a že zásuvka je vhodná pro zástrčku spotřebiče.

Ujistěte se, že napájecí systém je vybaven vhodnou ochranou podle platných zákonů.

**NEPŘIPOJUJTE** spotřebič k vícenásobné zásuvce.

Pokud je to možné, vyvarujte se použití adaptérů a/nebo prodlužovacích kabelů; pokud je jejich použití naprosto nezbytné, používejte pouze materiály, které odpovídají současným bezpečnostním předpisům a vyhovují elektrickým parametrům spotřebiče.

Nepoužívejte spotřebič spolu s externím časovačem a/nebo jiným zařízením dálkového ovládání, které není doporučeno v tomto návodu k použití.

**NEPOUŽÍVEJTE** spotřebič ani ho neskladujte v blízkosti tepelných zdrojů (ohříváčů, kamen atd.). NIKDY neponořujte spotřebič do vody nebo jiných kapalin; pokud dojde k náhodnému pádu do vody, **NEPOKOUŠEJTE** se

spotřebič vytáhnout z vody, nýbrž nejprve vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Před prvním použitím spotřebiče nezapomeňte odstranit veškeré štítky nebo ochranné fólie, které brání ve správném fungování spotřebiče.

Zapojte a odpojte napájecí kabel suchýma rukama a držte ho přitom pevně.

Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že se tlačítka startu spotřebiče nachází v poloze "OFF" (vypnuto).

Vždy odpojte napájecí kabel, abyste zabránili přehřátí spotřebiče.

Netahejte za napájecí kabel (netahejte za kabel, neodpojujte spotřebič od elektrické sítě ani ho nepřemísťujte tahem za kabel).

Nevedte napájecí kabel po drsném nebo ostrém povrchu nebo místy, kde by mohlo dojít k jeho poškození.

NEBLOKUJTE zcela ani zčásti ventilační otvory spotřebiče ani do nich nevkládejte žádné předměty.

Během provozu se nedotýkejte spotřebiče mokřými částmi těla. V každém případě Vám doporučujeme mít mezi sebou a stojanem spotřebiče izolační prvek (např. nosit obuv s gumovou podrážkou). Během používání musíte udržovat spotřebič v bezpečné vzdálenosti od jakéhokoli předmětu a/nebo hořlavých či potenciálně výbušných látek.

V případě poruchy nebo neobvyklého chování během provozu okamžitě vypněte spotřebič, odpojte ho od elektrické sítě a zjistěte příčinu poruchy. Pokud je to možné, obraťte se na kvalifikovanou osobu. Neprovádějte úkony, které nejsou uvedeny v tomto návodu k obsluze (například demontáž a/nebo úpravy spotřebiče).

Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, chcete ho uložit, vyčistit nebo provést jakoukoliv údržbu, odpojte ho nejprve od elektrické sítě.

Uchovávejte a používejte spotřebič pouze v interiéru nebo v prostoru chráněném před povětrnostními vlivy, jako je např. déšť, přímé sluneční záření nebo prach. Spotřebič není určen k použití nebo skladování v exteriéru.

Děti NESMÍ provádět čištění ani údržbu spotřebiče bez dozoru dospělé osoby.

Před vytažením zástrčky ze zásuvky nejprve vypněte spotřebič stiskem správného tlačítka na ovládacím panelu.

NEZAVĚŠUJTE ventilátor na stěnu nebo strop, pokud tento typ instalace není uveden a popsán v tomto návodu k obsluze.

Umístěte spotřebič ve správné vzdálenosti od předmětů nebo okolních stěn. Ujistěte se, že jeho provoz nepovede k náhodným škodám. NEPOUŽÍVEJTE spotřebič v blízkosti plynových sporáků nebo otevřeného ohně.

NEPOUŽÍVEJTE spotřebič v blízkosti závěsů nebo textilií.

NEZAVĚŠUJTE ventilátor na stěnu nebo strop, pokud tento typ instalace není uveden a popsán v tomto návodu k obsluze.

NEZAKRÝVEJTE spotřebič během provozu.

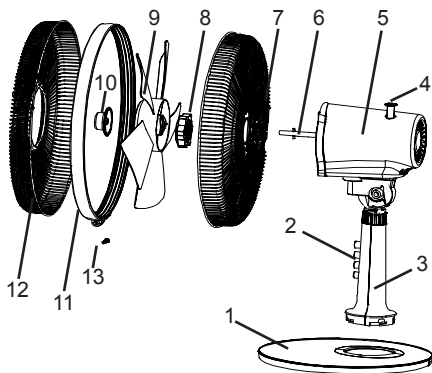
NEVKLÁDEJTE dovnitř ochranné mřížky ventilátoru žádné předměty ani části těla. NENECHÁVEJTE spotřebič během provozu delší dobu bez dozoru.

NEVYSTAVUJTE SE delší dobu proudění vzduchu, které vzniká provozem ventilátoru, neboť by mohlo dojít k poškození zdraví.

Pokud ventilátor delší dobu nebudete používat nebo ho nepoužíváte pravidelně, umístěte ho do původního obalu a skladujte ho na suchém místě. Před prvním použitím ventilátoru po dlouhé době nečinnosti se ujistěte, že je ventilátor čistý a jeho lopatky se volně otáčejí (při vypnutém spotřebiči).

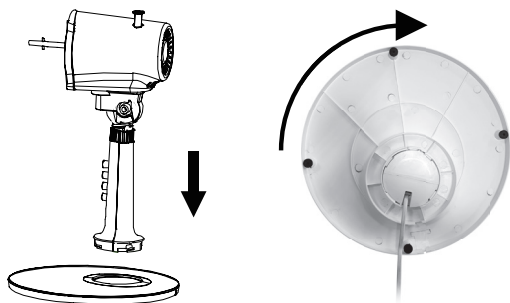
## MONTÁŽ

1. Základna
2. Ovládací panel
3. Tělo spotřebiče
4. Ocilace
5. Motor
6. Hřídel motoru
7. Zadní mřížka
8. Pojistný kroužek zadní mřížky
9. Ventilátor
10. Uzamykací kroužek ventilátoru
11. Uzamykací kroužek
12. Přední mřížka
13. Bezpečnostní šroub



## MONTÁŽ

1.



2. Odšroubujte pojistný kroužek ventilátoru (10) z hřídele motoru (6) otáčením ve směru hodinových ručiček.
3. Odšroubujte pojistný kroužek zadní mřížky (8) z hřídele motoru (6) otáčením proti směru hodinových ručiček.
4. Zadní mřížku (7) naložte na hřídel motoru (6), dbejte přitom na to, aby byly tři uzamykací kolíky zasunuty do otvorů zadní mřížky. Přišroubujte pojistný kroužek zadní mřížky (8) otáčením ve směru hodinových ručiček.
5. Ventilátor (9) naložte na hřídel motoru (6); přišroubujte Uzamykací kroužek ventilátoru (10) otáčením proti směru hodinových ručiček.
6. Uvolněte bezpečnostní šroub (13) z pojistného kroužku (11) a položte ho na zadní mřížku (7).
7. Umístěte přední mřížku (12) na zadní mřížku (7) a ujistěte se, že logo na středním čepu je umístěno vodorovně, rovnoběžně s podlahou.
8. Najděte správnou polohu a dotáhněte pojistný šroub (13).

## POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

---

Ventilátor umístěte na rovný, suchý a stabilní povrch a zasuňte zástrčku ventilátoru do zásuvky. Vyberte požadovanou rychlost stiskem tlačítek na ovládacím panelu (2):

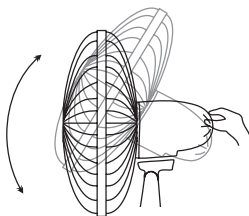
0 = vypnuto 1 = minimální otáčky 2 = střední otáčky 3 = maximální otáčky

### OSCILACE:

Pro automatickou oscilaci zprava doleva stiskněte tlačítko (4) umístěné na motoru. Pokud ho chcete vypnout, vytáhněte tlačítko směrem nahoru.

### VERTIKÁLNÍ NÁKLON:

Ventilátor můžete vertikálně nasměrovat v požadovaném úhlu. Stačí posunout přední část ventilátoru nahoru nebo dolů podle požadovaného sklonu.



## ÚDRŽBA SPOTŘEBIČE

---

**Před pravidelnou údržbou vždy nejprve vypněte spotřebič a odpojte ho od elektrické sítě.**

**NEDEMONTUJTE ventilátor:** Tento ventilátor nelze rozebrat. K čištění ventilátoru použijte měkký a suchý hadřík.

**NIKDY neponořujte spotřebič do vody ani jiné kapaliny.**

**NEPOUŽÍVEJTE k čištění spotřebiče rozpouštědla ani jiné chemické přípravky.**

Pokud spotřebič nebudete používat, uložte ho po vyčištění na suché místo.



# INFORMACE PRO UŽIVATELE



"Implementace směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)"

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

## **Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

## **Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

# ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, keramické a halogenové trubice.

## **Záruka se nevztahuje**

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.

- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasiláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

**Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky:**

**ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef**

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info

**Distributor**

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819



**Záruční list**

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSČ/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

Datum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovního zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami iba vtedy, ak sa nachádzajú pod dozorom zodpovednej osoby alebo pokiaľ boli oboznámené so správnym a bezpečným používaním spotrebiča a uvedomujú si prípadné riziká s tým spojené.

Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.

Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu spotrebiča, pokiaľ sa nenachádzajú pod dozorom zodpovednej osoby.

Poškodený prívodný kábel musí byť vymenený iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Pred demontážou ochranného krytu sa uistite, že je spotrebič odpojený od elektrickej siete.

**Upozornenie: Dôkladne si prečítajte tento návod na obsluhu, ktorý obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnej inštalácie, použitia a údržby spotrebiča. Uchovajte tento návod pre prípadné použitie v budúcnosti.**

Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.

Tento spotrebič sa môže využívať len na účel, na ktorý bol navrhnutý; akékoľvek iné použitie je nesprávne a nebezpečné.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poškodenia spôsobené nevhodným a/alebo nesprávnym použitím.

Toto zariadenie NIE JE vhodné na použitie v explozívnom prostredí (v prítomnosti horľavých látok ako je benzín, výpary, hmla alebo prach, v atmosférických podmienkach, kde sa po vznietení spaliny šíria ľahko vzduchom).

Obalové materiály (plastové vrecká, polystyrén a pod.) držte mimo dosahu detí alebo nespôsobilých osôb, pretože predstavujú riziko.

Inštalácia/zostavenie spotrebiča musí byť v súlade s pokynmi výrobcu. Nesprávny postup môže viesť k zraneniu osôb, zvierat alebo k poškodeniu majetku, za čo výrobca nenesie zodpovednosť.

Spotrebič postavte a používajte na horizontálnom a stabilnom povrchu.

Pred použitím skontrolujte stav spotrebiča a prívodného kábla.

V prípade pochybností kontaktujte kvalifikovaného technika. Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke skontrolujte, či zodpovedajú hodnoty napájania (napätie a frekvencia) spotrebiča s parametrami elektrickej siete.

Uistite sa, že je elektrická sieť vybavená správnym uzemnením v súlade s platnými predpisy.

**NEPRIPÁJAJTE** spotrebič k mnohonásobnej zásuvke.

Ak je to možné, vyhnite sa použitiu adaptérov alebo predlžovacích káblov; ak je ich použitie nutné, používajte len tie, ktoré vyhovujú platným bezpečnostným predpisom.

Spotrebič nezapínajte pomocou externých časovačov alebo iných diaľkovo riadených systémov, ktoré nie sú uvedené v tomto návode.

Spotrebič **NEPOUŽÍVAJTE** ani neskladujte v blízkosti zdrojov tepla (ohrievače, kachle a pod.).

Spotrebič **NEPONÁRAJTE** do vody ani iných tekutín; v prípade pádu do vody **HŔO NEVYŤAHUJTE**, najskôr odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky.

Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte všetky obalové materiály a štítky, ktoré by mohli brániť v správnej funkčnosti.

Kábel pripájajte a odpájajte len suchými rukami.

Pred pripojením sa uistite, že je tlačidlo zapnutia v spotrebiči v pozícii „OFF“ (vypnuté).

Po použití odpojte zástrčku, aby ste zabránili prehriatiu (na prenášanie spotrebiča nepoužívajte kábel).

Prívodný kábel nevedzte cez ostré ani drsné plochy a v miestach, kde sa môže ľahko poškodiť.

**NEBLOKujte** ani čiastočne vstup a výstup vzduchu a do spotrebiča nevkładajte cudzie predmety.

Počas prevádzky sa nedotýkajte spotrebiča mokrými časťami tela a v každom prípade odporúčame použitie izolačného materiálu medzi vami a podlahou (napríklad obuv s gumovou podrážkou).

Počas použitia udržiavajte spotrebič v bezpečnej vzdialenosti od predmetov a prípadne horľavých látok.

V prípade poruchy alebo neštandardnej prevádzky spotrebiča ho ihneď vypnite, odpojte od elektrickej siete a skontrolujte príčinu poruchy, ak je to možné, s pomocou kvalifikovanej osoby.

Nevykonávajte žiadne činnosti, ktoré nie sú popísané v tomto návode (napríklad demontáž spotrebiča).

Pred čistením, uskladnením, vykonávaním údržby alebo ak nebudete spotrebič používať dlhší čas, odpojte ho od elektrickej siete.

Spotrebič používajte a skladujte len vo vnútri alebo ho chráňte pred slnkom, dažďom a prachom. Spotrebič nie je určený na použitie a skladovanie vonku.

Čistenie a údržbu spotrebiča **NESMÚ** vykonávať deti bez dozoru dospelých osoby.

Pred odpojením spotrebiča ho vypnite pomocou príslušného príkazu alebo tlačidla na ovládacom paneli.

**NEVEŠAJTE** ventilátor na stenu a strop, ak nie je tento typ inštalácie povolený výrobcom.

Spotrebič postavte do správnej vzdialenosti od predmetov alebo okolitých stien tak, aby jeho funkcia nespôsobila poškodenie.

Spotrebič **NEPOUŽÍVAJTE** v blízkosti plynových sporákov alebo zdroja otvoreného ohňa.

Spotrebič **NEPOUŽÍVAJTE** v blízkosti záclon a textílií.

Spotrebič počas prevádzky **NEZAKRÝVAJTE**.

Cez mriežku spotrebiča **NEVKLADAJTE** žiadne cudzie predmety.

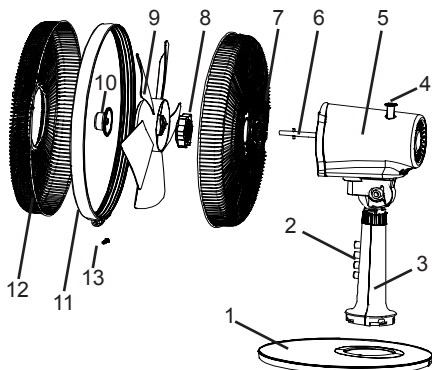
Spotrebič počas prevádzky **NENECHÁVAJTE** dlhý čas bez dozoru.

**NEVYSTAVUJTE** sa na dlhý čas prúdeniu vzduchu z ventilátora, môže to mať negatívny vplyv na vaše zdravie.

Ak nebudete spotrebič dlhší čas používať, uložte ho do originálneho obalu na suchom mieste. Pred prvým použitím alebo po dlhodobom odstavení skontrolujte, či je ventilátor čistý a lopatky ventilátora sa voľne otáčajú (pri odpojenom napájaní).

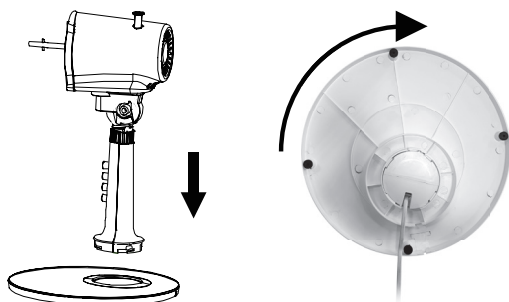
## MONTÁŽ

1. Základňa
2. Ovládací panel
3. Telo spotrebiča
4. Otočný ovládač
5. Motor
6. Hriadeľ motora
7. Zadná mriežka
8. Poistný krúžok zadnej mriežky
9. Ventilátor
10. Uzamykací krúžok ventilátora
11. Uzamykací krúžok
12. Predná mriežka
13. Bezpečnostná skrutka



## MONTÁŽ

1.



2. Odskrutkujte poistný krúžok ventilátora (10) z hriadeľa motora (6) otáčaním v smere hodinových ručičiek.

- Odskrutkujte poistný krúžok zadnej mriežky (8) z hriadeľa motora (6) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Zadnú mriežku (7) naložte na hriadeľ motora (6), dbajte pritom na to, aby boli tri uzamykacie kolíky zasunuté do otvorov zadnej mriežky. Prískrutkujte poistný krúžok zadnej mriežky (8) otáčaním v smere hodinových ručičiek.
- Ventilátor (9) naložte na hriadeľ motora (6); Prískrutkujte Uzamykací krúžok ventilátora (10) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Uvoľnite bezpečnostnú skrutku (13) z poistného krúžka (11) a položte ju na prednú mriežku (12).
- Umiestnite prednú mriežku (12) na zadnú mriežku (7) a uistite sa, že logo na strednom čape je umiestnené vodorovne, rovnoobežne s podlahou.
- Nájdite správnu polohu a dotiahnite poistnú skrutku (13).

## POUŽITIE SPOTREBIČA

Ventilátor umiestnite na rovný, suchý a stabilný povrch a zasuňte zástrčku ventilátora do zásuvky. Vyberte požadovanú rýchlosť stlačením tlačidiel na ovládacom paneli (2):

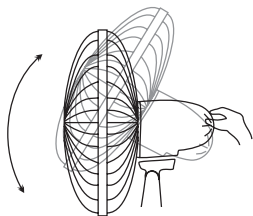
0=vypnuté 1=minimálne otáčky 2=stredné otáčky 3=maximálne otáčky

### OSCILÁCIA:

Pre automatickú osciláciu sprava doľava stlačte tlačidlo (4) umiestnené na motore. Ak ho chcete vypnúť, potiahnite tlačidlo smerom hore.

### VERTIKÁLNY NÁKLON:

Ventilátor môžete vertikálne nasmerovať v požadovanom uhle. Stačí posunúť prednú časť ventilátora hore alebo dolu podľa požadovaného sklonu.





# ÚDRŽBA SPOTREBIČA

**Pred pravidelnou údržbou vždy najskôr vypnite spotrebič a odpojte ho z elektrickej siete.**

Nedemontujte ventilátor: Tento ventilátor nie je možné rozobrať.

Na čistenie ventilátora použite mäkkú a suchú handričku.

Nikdy neponárajte spotrebič do vody ani inej kvapaliny.

Nepoužívajte na čistenie spotrebiča rozpúšťadlo ani iné chemické prípravky.

Keď spotrebič nebudete používať, uložte ho po vyčistení na suché miesto.

## INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV



„Smernica 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ)“

Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### **Pre právnické osoby v Európskej únii**

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### **Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie**

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

# ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

## **Záruka sa nevzťahuje na**

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

**Zodpovedný zástupca za servis pre SR**

ČERTES SK, s.r.o.  
Pažite č. 42  
010 09 Žilina  
tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173  
mobil: +421 905 259213  
+421 907 241912  
Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00  
e-mail: certes.sk@gmail.com  
certes@eslovakia.sk

**Distribútor**

PRIVEST s.r.o.  
Na Zlatnici 301/2  
Praha 4, PSČ 147 00  
www: www.privest.cz  
Email: info@privest.cz  
Telefon: (+420) 241 410 819

**Záručný list**

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

.....

Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

5D40W.5D40B.091219



Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B  
24020 Parre (Bergamo) - Italy  
Tel. +39 035 4104000 r.a. - Fax +39 035 702716  
<http://www.ardes.it> - e-mail: [polypool@polypool.it](mailto:polypool@polypool.it)

MADE IN CHINA